

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chOise)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

ChOise035

Édition critique

1258, avril, ou 1259 (n.st.), 1-13 avril

Type de document: charte: vente

Objet: Vente par Jeulin de Villeblain, chevalier, et Marguerite, sa femme, au prieuré de Saint-Arnoul de Crépy, pour sa chapelle de Louvry, — moyennant le prix de cent vingt livres tournois, — de quatre muids de blé de rente à Cuvergnon, à tenir en main-morte : Gérard de Faverolles, chevalier, accordant en tant que 'sire' son approbation et sa garantie.

Auteur: auteurs successifs: Jeulin de Villeblain chevalier et sa femme, Marguerite; Gérard de Faverolles, en tant que 'sire'

Sceau: autrefois scellé de trois sceaux pendant chacun sur double queue de parchemin, les attaches ayant elles-mêmes disparu

Bénéficiaire: prieuré de Saint-Arnoul de Crépy

Rédacteur: ##

Scribe: #####

Support: Parchemin

Lieu de conservation: AD Oise H2848; Saint-Arnoul de Crépy, dossier Louveri

Verso: Mention dorsale du XIIIe siècle: "Carta de Capella, pro

redditu de Cuvergnon.

Transcription de la charte

1 Sachent tuit cil qui sunt *et* qui a avenir ^[1] *que* ge Joellains de Vileblaein , chevaliers , *et* Marguerite , ma femme , *par commun assentement et* \2 *par commune volenté de nous* , **2** avons vendu *et* a touz jourz de tout en tout espressement avons otroié *et* quité a tenir *et* a posseoir en \3 main morte , au prieur *et* au convent de Saint Ernoul de Crespi *et* a leur successeurs , a l'ues ^[2] *et* au proufist de la chapelle de \4 Louveri , quatre muis de blé hyvernage sain *et* tierceren , loial *et* marcheant , a la mesure de Crespi , de rente chacun \5 an , a penre *et* a recevoir touz les ans dedenz la feste saint Andriu l'apostre , seur noz dismes *et* seur noz terrages *et* seur le \6 lore de noz terres arables de Cuvergnon , pour sis vinz livres de tournois a nous bailliéz *et* paiez en deniers contéz . **3** Le \7 quel blé devant dit nous sommes tenu a rendre au commandement dou posseeeur ^[3] de la chapelle de Louveri , chacun an , dedenz le terme \8 devant dit , en la granche dismeresce de Cuvergnon ou en quelcunque liu la disme de Cuvergnon soit mise chacun an en la p arruisse de Cuverg\9non . **4** *Et* des choses devant dites nous , ou autres ^[4] de par nous , riens ne pourrons penre ne lever touz les ans , duk'a tant *que* au pos\10seeeur ^[5] de la chapelle devant dite soit fet gréz entierement dedenz le terme devant nommé . **5** *Et* se nostre p artie de cele disme *et* nostre \11 terrage *et* li lorez de noz terres arables ne valioient *et* ne souffisoient a parfere la paie des quatre muis de blé devant dit , nous \12 tout le defaut serions tenu a rendre *et* a parfere seur toutes noz autres choses quelscunques nous les avons orendroit *et* sommes \13 a avoir desorenavant a Cuvergnon *et* es appartenances de Cuvergnon . **6** *Et* est a savoir *que* nous tenons en fié *et* en hommage toutes les choses de\14vant dites de mon seigneur Girart de Faveroles , chevalier . **7** Lequel blé devant dit nous sum

mes tenu *et* creantummes nous *et* noz hoirs \15 deboennerement *et* pesiblement a rendre *et* a paier a touz jourz ou liu *et* ou terme devant diz , *et* la vente devant dite a tenir *et* loi\16aument a garandir envers touz . **8** *Et* obligons *et* avons obligié nous *et* noz hoirs *et* toutes les choses de nous *et* de noz hoirs \17 presentes *et* a avenir , *par* la foi de noz cors en la main dou prier dit devant donnee , seur la paie devant dite a fere *et* a emplir , *et* la devant \18 dite garandie apporter a touz jourz ; **9** *et* toutes les convenances *et* chacune des convenances devant espressés a tenir *et* a garder ferme\19ment , *par* tele maniere *que* touz les couz , les demages *et* les despens *que* li posseerres de la chapelle devant dite auroit desorenavant , \20 pour le defaut dou paiement dou blé devant dit , ou de aucune des convenances devant dites qui ne li fust gardee ou tenue , nous *et* \21 nostre hoir touz ces couz , ces demages *et* ces despens a li serions tenu a rendre , *par* sa simple parole sanz autre prueve . **10** Nous \22 renonçons *et* avons renoncé en cest fest pour nous *et* pour noz hoirs a l'action *et* a l'excepcion de peccune non nonbree , non \23 solue , non bailliee , a toute ayde de droit de court de crestienté *et* de court laye , a toutes lestres empetrees *et* a empetrer , \24 a toute indulgence *et* a toute remission otroiees *et* a otroier , a toute excepcion *et* a toute deffoisse *par* quoi les convenances \25 devant dites ou aucune des convenances devant dites nous ou nostre hoir ne serions tenu de droit ou de usage . **11** Enseurquetout \26 il est a savoir que ge Girarz de Faveroles , chevaliers , de cui li devant nommé Joellains *et* Marguerite , sa femme , tiennent en fié *et* \27 la disme , les terrages *et* les terres arables *et* toutes les autres choses quelscunques il les ont a Cuvergnon *et* ou terrouir de Cuvergnon \28 *et* ilec entour , la vente des quatre muis de blé de rente chacun an fete de els au prier *et* au convent devant diz , si *cum* il \29 est esprés ci dessus en ces presentes lestres , welg , lo *et* otroi , *cumme* sires , *et*

creant moi *et* mes hoirs a garandir loiaument \30 envers touz , **12** *et*
oblige moi *et* mes hoirs *et* toutes les choses de moi *et* de mes hoirs
presentes *et* a avenir seur la garandie devant \31 dite aporter au
prieur *et* au convent devant nomméz *et* a leur successeurs . **13** Pour
ce *que* ce soit ferm *et* estable , nous avons \32 seillé ces letres de noz
seials . Ce fu fet en l'an de grace millime ducentime cinquantime
witime , eu mois de avrilg .

Notes de transcription

[1] *Sic!*

[2] *Sic!*

[3] *Sic!*

[4] *Sic!*

[5] *Sic!*